

PENTECOSTÉS - B

LECTURA DEL LIBRO DE LOS HECHOS(VIDA) DE LOS APÓSTOLES

[Hch 2,1-11]

El día {pasado} de Pentecostés(venida-Espíritu-Santo), todos los Apóstoles estaban reunidos en el mismo lugar. Por sorpresa, en toda la casa donde estaban, hubo un ruido del cielo, como(=) un viento fuerte. Los Apóstoles vieron aparecer como(parecido) unas lenguas de fuego, que se repartieron encima {de la cabeza} de cada uno. Todos llenos del Espíritu Santo y empezaron a hablar en idiomas extranjeros, cada uno en el idioma que le inspiraba(idea) el Espíritu Santo.

Aquellos(pasados) días, en Jerusalén había personas judías devotas(fieles) de diferentes naciones del mundo. Cuando(pasado) oyeron el ruido, muchos fueron {a la casa} y quedaron sorprendidos, porque cada uno oía hablar a los Apóstoles en su propio idioma. Muy sorprendidos, preguntaban:

“Todos esos que están hablando ¿son judíos de Galilea? Entonces, ¿cómo es que cada uno los oímos hablar en nuestro idioma? Entre nosotros hay {de diferentes naciones}...”

[partos, medos y elamitas, otros viven en Mesopotamia, Judea, Capadocia, en el Ponto y en Asia, en Frigia o en Panfilia, en Egipto o en la zona de Libia cerca de Cirene; algunos somos extranjeros de Roma, otros judíos o prosélitos(convertidos); también hay cretenses y árabes;]

...y cada uno oímos(vemos) a los Apóstoles hablar de las maravillas de Dios en nuestro propio idioma.”

Palabra de Dios. Te alabamos Señor

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

SALMO RESPONSORIAL

[Salmo 103:1ab y 24ac,29bc-30,31 y 34]

***R/. Señor Dios, envía tu Espíritu Santo
y renueva la faz(vida) en el mundo. (2)***

Mi alma bendice(alaba) al Señor Dios:
¡Dios mío, qué grande eres!
Cuántas(muchas) son tus obras, Señor Dios;
El mundo está lleno de tus criaturas(obras).

***R/. Señor Dios, envía tu Espíritu Santo
y renueva la faz(vida) en el mundo.***

Señor Dios, cuando retiras(quitás) el aliento(aire)
entonces expiran(mueren) y vuelven a ser polvo;
cuando soplas tu aliento(aire) y creas los seres vivos,
y renuevas la vida en el mundo.

***R/. Señor Dios, envía tu Espíritu Santo
y renueva la faz(vida) en el mundo.***

Gloria a Dios para siempre,
el Señor Dios goza con sus obras.
Que mi poema sea agradable a Dios,
y yo me alegraré con el Señor Dios.

***R/. Señor Dios, envía tu Espíritu Santo
y renueva la faz(vida) en el mundo.***

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

LECTURA DE LA PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CRISTIANOS DE CORINTO

[1Co 12,3b-7.12-13]

Hermanos:

Nadie puede decir: “Jesús es Señor Dios”, sólo puede con la ayuda del Espíritu Santo. Hay diferentes dones, pero un solo Espíritu Santo. Hay diferentes de ministerios(servicios), pero un solo Señor Dios. También hay diferentes de responsabilidades, pero un solo Dios que hace todo en todos las personas. En cada uno se manifiesta el Espíritu Santo para el bien común(de-todos).

Porque, como(=) {ejemplo} el cuerpo es uno y tiene muchos miembros(partes), y todos los miembros(partes) del cuerpo, son muchos, pero son un solo cuerpo, así {ejemplo} también es Jesús. Todos nosotros, [judíos y griegos, esclavos y libres,] hemos sido bautizados en un mismo Espíritu Santo, para formar(ser) un solo cuerpo. Y todos hemos bebido(recibido) un único Espíritu Santo.

Palabra de Dios. Te alabamos Señor.

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN(DE) SAN JUAN

[Jn 20,19-23]

Al anochecer de aquel día(Domingo), primer(1º) día de la semana, los {11} Apóstoles estaban en casa, con las puertas cerradas por miedo a los judíos. Jesús entró en casa, se puso en medio y les dijo:

“Paz a vosotros.”

Después Jesús les enseñó las manos y el costado(pecho). Los Apóstoles se llenaron de alegría al ver al Señor Jesús. Jesús repitió otra vez:

“Paz a vosotros. Como(=) Dios Padre me ha enviado, también Yo os envío a vosotros.”

Después, Jesús sopló sobre los Apóstoles y les dijo:

“Vosotros recibid el Espíritu Santo; para que a las personas que vosotros perdonéis sus pecados, ya serán perdonados; pero a las personas que no perdonéis sus pecados, entonces no se perdonarán.”

Palabra del Señor. Gloria a ti Señor Jesús.

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

En el ciclo B puede utilizarse la siguiente segunda lectura:

**LECTURA DE LA CARTA DEL APÓSTOL
SAN PABLO A LOS CRISTIANOS DE GALACIA**

[Ga 5,16-25]

Hermanos:

Vosotros debéis vivir guiados por el Espíritu Santo y no buscar los deseos del cuerpo. Porque el cuerpo desea contrario al espíritu(alma) y el espíritu(alma) desea contrario al cuerpo. Entre los dos(2) hay desacuerdo, y a veces vosotros no hacéis las cosas que queréis. Pero, si(?) el Espíritu Santo os guía, entonces no estáis dominados por la ley.

Las obras {malas} del cuerpo son: fornicación, impureza, libertinaje(libertad-para-hacer-mal), idolatría(adorar-falsos-dioses), [hechicería,] enemistades, discusiones, envidias, rencores, rivalidades, partidismo, [sectarismo,] discordias, borracheras, orgías y muchas cosas parecidas. Pero yo os aviso, como(=) ya os avisé, porque las personas que obran mal no heredarán el Reino de Dios.

En cambio, los frutos(Gracias) del Espíritu Santo son: amor, alegría, paz, compresión, servicio, bondad, fidelidad, amabilidad, dominio de uno mismo. La ley no va contraria esas cosas buenas. Las personas que son {discípulos} de Jesús han crucificado(sacrificado) las pasiones y deseos de su cuerpo. Si(?) el Espíritu Santo nos da vida, entonces iremos guiados por el Espíritu Santo.

Palabra de Dios. Te alabamos Señor.

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

En el ciclo B puede utilizarse el siguiente Evangelio:

LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN(DE) SAN JUAN

[Jn 15,26-27;16,12-15]

En aquel(pasado) tiempo, Jesús dijo a sus discípulos:
“Cuando(futuro) venga el {Espíritu Santo} Defensor, que de Dios Padre, Yo(Jesús) os enviaré, porque es el Espíritu de la Verdad que procede(viene) de Dios Padre, entonces el Espíritu Santo dará testimonio de mí(Jesús). Y también vosotros daréis testimonio de Mí(Jesús), porque desde el principio estáis conmigo.

Todavía faltan muchas cosas para deciros, pero ahora vosotros no podéis cargar(comprender) con todas. Cuando(futuro) venga el Espíritu Santo de la verdad, os guiará hasta conocer la verdad completa. Porque las cosas que el Espíritu Santo hablará no serán tuyas sino que hablará de las cosas que oye y os comunicará las cosas que vendrán(futuras). El Espíritu Santo me glorificará, porque recibirá de Mí(Jesús) las cosas que os comunicará. Todo lo de Dios Padre es también mío, por eso Yo(Jesús) os digo que el Espíritu Santo recibirá de lo mío y os lo anunciará.”

Palabra del Señor. Gloria a ti Señor Jesús.

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse